

Din høreapparatspecialist:

MyLink™  
**GODKENDT**  
Af Britt Kjær Overgaard kl. 09:07 , 12-07-2006



029-0203-08/V01.00 2006-06/A+W Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved

[www.phonak.dk](http://www.phonak.dk)  
[www.phonak-butik.dk](http://www.phonak-butik.dk)

**PHONAK**  
hearing systems



## Velkommen

MyLink er en speciel multifrekvent FM-radiomodtager med halsslynge, der anvendes sammen med en FM-radiosender. Den, der bruger MyLink, hører klart og tydeligt den, der taler i radiosenderen.

MyLink er kompatibel med i-øret apparater og bag-øret apparater, som har indbygget telespole.

Denne betjeningsvejledning hjælper til at forklare hvordan MyLink bruges bedst. Hvis du har yderligere spørgsmål, er du velkommen til at spørge høreapparat-specialisten eller Phonak.

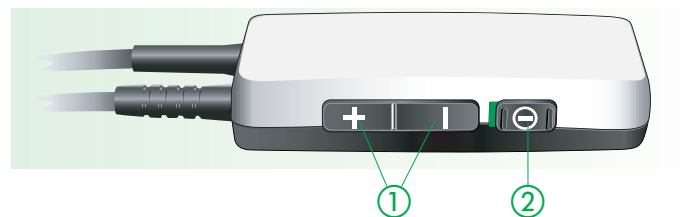
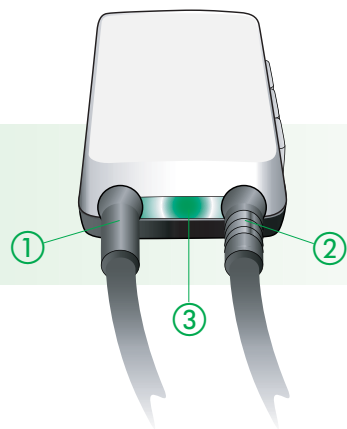
**Phonak ønsker dig god fornøjelse med MyLink.**

## Indhold

<u>Kontroller</u>	6	<u>Fabrikanterklæring</u>	34
<u>MyLink statusindikator</u>	8	<u>Service og garanti</u>	35
<u>Sådan fungerer MyLink</u>	14	<u>Phonak på verdensplan</u>	36
<u>Opladning</u>	15		
<u>Sådan kommer du i gang</u>	18		
Montering af MyLink	18		
Sådan tændes MyLink	19		
Indstilling af lydstyrke	21		
<u>Montering og brug af hovedtelefoner</u>	22		
<u>Rækkevidde</u>	24		
<u>Skift af FM-frekvenskanal</u>	25		
<u>Fejlfinding</u>	26		
<u>Vigtigt</u>	30		
<u>Advarsel</u>	32		

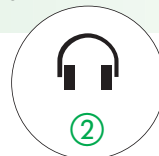
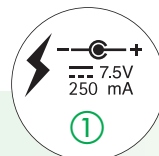
## Kontroller

- ① Den fastgjorte ende af halsslyngen
- ② Den aftagelige ende af halsslyngen
- ③ Grøn/orange lys indikator



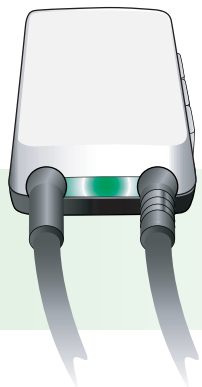
- ① Knapper for styrkekontrol
- ② Tænd og sluk knap

- ① Stik til opladning
- ② Stik til hovedtelefon (2.5mm)



## MyLink statusindikator

Grøn indikator



Orange indikator



- ① Batteri næsten tomt
- ② Batteri helt tomt
- ③ MyLink oplades
- ④ Opladning er fuldendt
- ⑤ Styrkekontrol minimum/maksimum
- ⑥ Styrkekontrol mellemposition




## MyLink statusindikator

## Lysindikator

## Normal indikation

## Tænd MyLink



Det grønne lys er synligt i 3 sekunder



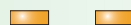

## Betydning

MyLink er tændt og klar til brug.

## Næste skridt


Tænd for FM-senderen (f.eks. EasyLink).

## Indikator for batteristatus

a)  60 sek.   
3 orange blink (og 3 biptoner)  
Gentages med 60 sekunders mellemrum

Batteriet har maximalt strøm til 1 times brug.

MyLink og FM-senderen (f.eks. EasyLink) bør oplades hurtigst muligt.\*

b)    
10 orange blink (og 10 biptoner)

Batteriet er helt tomt. MyLink skal oplades inden den kan bruges igen. MyLink slukker automatisk efter 10 blink.

MyLink og FM-senderen (f.eks. EasyLink) skal oplades, før de kan tages i brug.\*



\* For at gøre det nemmere for brugeren anbefales det altid at oplade MyLink og FM-senderen samtidigt.


## MyLink statusindikator

## MyLink statusindikator

## Betydning

## Næste skridt


## Indikation for opladning

c)  2 grønne blink for hvert 5 sekund



MyLink oplades.


Er batteriet helt fladt kan det oplades på ca. 2 timer. Batteriet vil være ca. 80% opladet efter 1 time.

d)  Konstant grønt lys


MyLink er helt opladet.

Afmontér opladeren. Det grønne lys forsvinder, og MyLink er klar til brug igen.

## Indikation for lydstyrke

e)  1 orange blink (og 2 biptoner)

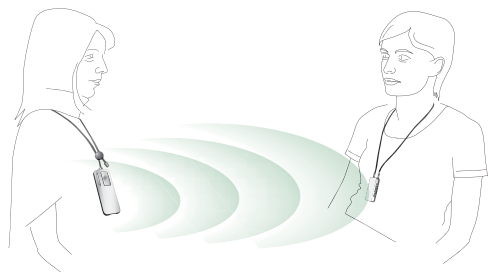
Lydstyrken kan ikke skrues højere op eller længere ned.

f)  1 grønt blink

Lydstyrken er i udgangsposition.

## Sådan fungerer MyLink

Taleren bærer en FM-radiosender, som f.eks. EasyLink. Brugeren bærer MyLink synligt uden på tøjet eller usynligt under tøjet.



Taleren bærer  
FM-senderen

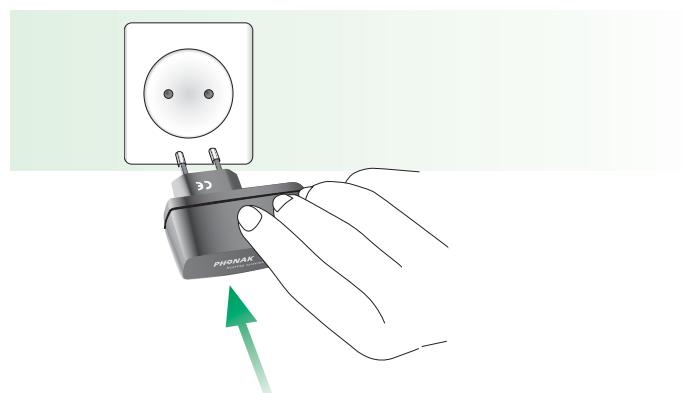
Brugeren bærer MyLink  
FM-modtageren

FM-radiosenderen opsamler talerens stemme og sender signalet til MyLink via FM-radiobølger. MyLink viderefører signalet til høreapparaterne via et induktivt signal (telespole). I omgivelser, hvor høreapparater ikke slår til som f.eks. i støj, over afstande eller i lokaler med dårlig akustik, vil MyLink kunne give et klart og tydeligt signal, da FM-senderen kan indstilles til de forskellige miljøer. Du kan finde flere oplysninger i betjeningsvejledningen for FM-senderen.

## Opladning af MyLink

- a) Det anbefales at lade batteriet på MyLink og FM-senderen helt op inden, de tages i brug første gang. Et tomt MyLink-batteri er
- 80% opladet efter en time
  - 100% opladet efter to timer

Sæt opladeren i en stikkontakt.



**⚠ Brug kun en original oplader fra Phonak**



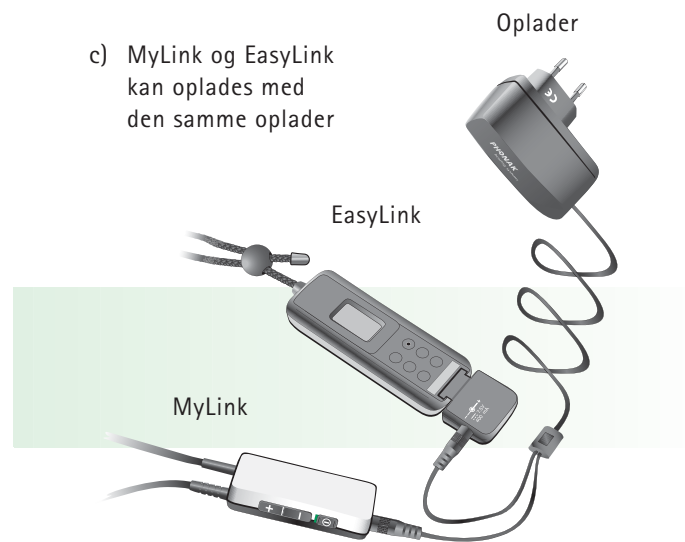
## Opladning af MyLink

- b) Sæt stikket fra opladeren i opladningstikket på MyLink



⚠ MyLink bør kun oplades i omgivelser, hvor temperaturen er 0°C – 40°C

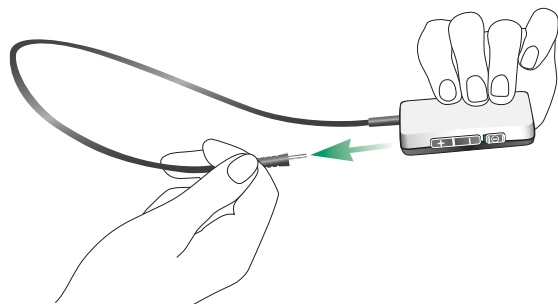
- c) MyLink og EasyLink kan oplades med den samme oplader



- Når batteriet er ladet helt op, kan MyLink benyttes i ca. 10 timer
- MyLink kan ikke bruges, mens den lader op
- Opladeren til MyLink er også kompatibel med EasyLink og SmartLink SX FM-senderne. Den er ikke kompatibel med Campus SX og TelCom.

## Første trin

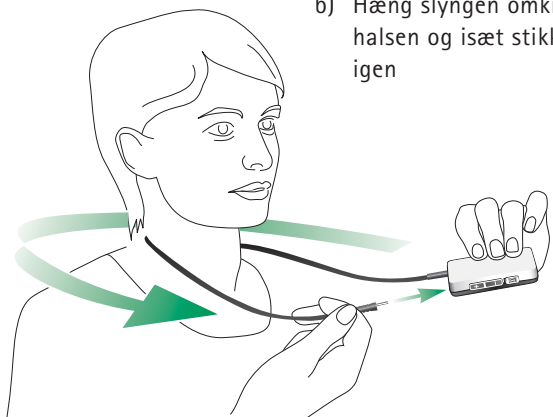
a) Træk stikket på halsslyngen ud



c) Tænd for MyLink



b) Hæng slyngen omkring halsen og isæt stikket igen

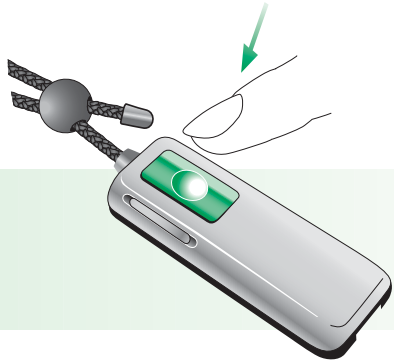


d) MyLink kan bæres uden på eller under tøjet



## Første trin

- e) Tænd for FM-senderen (f.eks. EasyLink) ved at holde tænd/sluk knappen inde i 2 sekunder



- f) Slå dine høreapparater over på "T" eller "MT". På nogle høreapparater skal telespolen aktiveres af en høreapparatstilpasser

Du kan nu høre lyden fra senderen!

## Indstilling af lydstyrken



**Kort tryk:** Lydstyrken reguleres med et enkelt trin.  
**Langt tryk:** Lydstyrken vil gradvis reguleres indtil, knappen slippes igen.

MyLink husker den valgte indstilling næste gang, MyLink tændes.

Hvis signalet fra senderen er for lavt, kan der skrues op for MyLink.

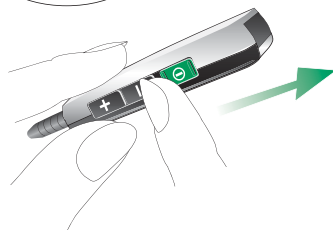
## Montering og brug af hovedtelefon (ikke standard)

Personer, som ikke bruger høreapparater, kan bruge MyLink ved hjælp af hovedtelefoner. For at opnå den bedste lyd anbefaler vi at bruge originale MyLink hovedtelefoner.

- a) Sæt stikket fra hovedtelefonen i MyLink



- b) Tænd for MyLink

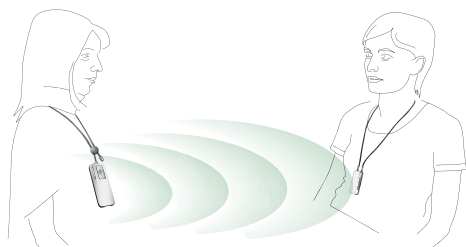


- c) Tag hovedtelefonerne på

- Halsslyngen slår automatisk fra, når hovedtelefonerne er tilsluttet
- Lydstyrken kan indstilles til det ønskede niveau på MyLink (se side 21)

## Rækkevidde

Rækkevidden er afstanden mellem EasyLink eller en anden FM-sender fra Phonak og MyLink.



Taleren bruger EasyLink

MyLink-brugeren

- Rækkevidden er ofte mere end 10 meter indendørs og 30 meter udendørs
- Læs også betjeningsvejledningen for FM-senderen f.eks. EasyLink for at opnå den bedste rækkevidde

**⚠ Kraftigt stømbærende elektronik, større elektroniske installationer og metalliske strukturer kan ændre og dæmpe rækkevidden betydeligt**

## Skift af FM-frekvenskanal

MyLink er en multi-frekvent FM-modtager med digital frekvenssynkronisering, som gør det muligt at bruge trådløst frekvensskift. Hvornår anbefales det at skifte frekvenskanal?

- Når der er eksterne forstyrrelser/interferens på standard frekvensen f.eks. fra en anden FM-sender

Se betjeningsvejledningen til FM-senderen (f.eks. EasyLink side 25) for ændring af standardfrekvensen og synkroniseringen af MyLink


- Hvis man ønsker at lytte til et signal fra en anden FM-sender (f.eks. EasyLink eller Smartlink)
  - For at synkronisere MyLink skal den anden FM-sender tændes (eller slukkes og tændes)
  - Afstanden mellem FM-senderen og MyLink må højst være 20 cm., mens der synkroniseres
  - Forbindelsen kan checkes ved at tale ind i FM-senderen, så lyden kan høres i høreapparaterne eller i hovedtelefonerne


## Fejlfinding

Situation	Mulig årsag	Løsning
Det grønne lys er ikke synligt, når MyLink er tændt.	Ingen strøm på batteriet.	<p>1.Lad MyLink og FM-senderen helt op (se side 15).</p> <p>2.Hvis det grønne lys stadigvæk ikke er synligt, når MyLink tændes, bør høreapparatspecialisten kontaktes.</p>
MyLink og senderen er tændte, men der er ingen lyd.	<p>1.Høreapparatet er ikke indstillet på et telespoleprogram "T" eller "MT".</p> <p>2.MyLink og FM-senderen er ikke på den samme frekvens.</p>	<p>1.Skift til et telespoleprogram på dit høreapparat "T" eller "MT".</p> <p>2.Synkronisér MyLink med FM-senderen. Se betjeningsvejledningen for FM-senderen f.eks. EasyLink side 22 og 25. Hvis der stadigvæk ikke høres nogen lyd, bør høreapparatspecialisten kontaktes.</p>

## Fejlfinding

Situation	Mulig årsag	Løsning
Signalet fra senderen er ikke godt.	<p>1. Afstanden mellem taleren og FM-senderen (f.eks. EasyLink) er for stor.</p> <p>2. Lokal interferens.</p>	<p>1. Reducér afstanden mellem taleren og FM-senderen (f.eks. EasyLink).</p> <p>2. a) Skift frekvens på FM-senderen og synkronisér MyLink igen (se betjeningsvejledningen til EasyLink side 22 og 25). b) Forøg afstanden til elektronisk udstyr som f.eks. lysdæmpere og fjernsynsskærme, da de kan påvirke telespolen i høreapparaterne.</p>

 Det magnetiske felt i MyLink-halssnoren kan skade computerdisketter og højttalere, hvis MyLink benyttes på for tæt afstand.

 Elektromagnetiske signaler fra andet udstyr kan påvirke signalet, når høreapparaterne er indstillet på telespoleprogrammet "T" eller "MT"

## Vigtigt

- Brug ikke to FM-sendere på samme frekvenskanal samtidigt
- Brug ikke vand eller andre væsker til rengøring. Det anbefales at bruge Phonak Cleanline produkter ved rengøring
- Brug kun originalt Phonak tilbehør
- Vær opmærksom på, at FM-signalet kan opfanges af andre modtagere på samme frekvenskanal
- Før systemet benyttes i et andet land, bør man sikre sig, at de/den pågældende frekvenskanaler er tilladt at benytte landet. Kontakt evt. Phonak
- MyLink må kun serviceres/repareres af et autoriseret servicecenter



CE Symbolet indikerer at MyLink produkter og tilbehør overholder direktiv 93/42/EEC vedrørende medicinsk udstyr



Dette symbol indikerer, at MyLink-produkter overholder kravene til BF-komponenter i følge EN 60601-1

### Sikkerhedsanvisning

MyLink må kun bruges sammen med udstyr, som lever op til IEC-normen. Brug kun ekstraudstyr som er godkendt af Phonak.

### Anvendelse


MyLink er designet til at fungere under alle klimatiske forhold.

### Transport og opbevaring

Bør ikke transporteres og opbevares under  $-20^{\circ}\text{C}$  eller over  $60^{\circ}\text{C}$ . Luftfugtigheden bør ikke overstige 65%. Lufttrykket bør være mellem 500 – 1100 hPa.



## Advarsel

 Personer med pacemaker eller andet medicinsk udstyr bør altid konsultere deres læge, sygehuset eller producenten af deres pacemaker, før MyLink tages i brug. Brugen af MyLink sammen med en pacemaker skal altid være i overensstemmelse med sikkerhedsanbefalingerne fra lægen eller producenten af pacemakere.



Dette symbol betyder, at udstyret ikke må bortskaffes som almindeligt affald men skal afleveres på f.eks. en genbrugsstation til miljøforsvarlig genanvendelse. Udtjent udstyr kan også afleveres til udleveringsstedet. Ved korrekt bortskaffelse hjælper du med til ikke at forurene naturen og giver dermed en hånd til et renere miljø.

## Fabrikanterklæring

Phonak Communications AG bekræfter hermed, at MyLink multifrekvensmodtageren er i overensstemmelse med de relevante dele i bestemmelserne af direktiv 1999/5/EC. En kopi af fabrikanterklæringen kan rekvireres hos Phonak Danmark A/S, Nitvej 10, 2000 Frederiksberg.

MyLink er i overensstemmelse med kapitel 15 af FCC og RSS 210 reglerne i Canadisk Industri. Brugen af udstyret er under hensyntagen til: (1) Dette udstyr giver ikke skadende forstyrrelser, og (2) dette udstyr må acceptere forstyrrelser inklusiv forstyrrelser, som skyldes utilsigtet brug.

**⚠ Advarsel: Ændringer af dette udstyr, som ikke øjeblikkeligt er godkendt af Phonak Inc, ugyldiggør brugerens ret til at anvende udstyret**

## Service og garanti

Phonak yder begrænset garanti på MyLink.

Garantien dækker reparationer i tilfælde af materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke fejlagtig behandling, opbevaring, udsættelse for kemikalier, indtrængende fugt eller unødige belastninger. Skade, forårsaget af tredjeperson eller ikke-autoriseret service, dækkes ikke af garantien. Spørg høreapparatspecialisten om, hvor længe denne garanti gælder. Bed også om, at serienummeret noteres herunder. Det skal bruges ved en eventuel garantireparation.

Serienummer på MyLink:

---

Dato:

---

## Phonak på verdensplan

<b>Gruppeselskaber:</b>	(detaljeret information på <a href="http://www.phonak.dk">www.phonak.dk</a> )
Australien	Phonak Australasia Pty. Ltd., Baulkham Hills N. S.W. 2153
Belgien	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden
Brasilien	CAS Produtos Médicos, São Paulo - SP 04363-100
Canada	Phonak Canada Limited, Mississauga, Ontario L5S 1V9
Danmark	Phonak Danmark A/S, Nitivej 10, 2000 Frederiksberg, 64 41 78 87
Frankrig	Phonak France SA, 69500 Bron
Holland	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Italien	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japan	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordan	Phonak Middle East, 11181 Amman
Kina	Phonak Group (China), Shanghai City 200233
New Zealand	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna, Auckland 9
Norge	Phonak AS, 0105 Oslo
Østrig	Hansaton Akustische Geräte GmbH, 5020 Salzburg
Polen	Phonak Polska Sp. z o.o., 00-567 Warszawa
Spanien	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Storbritannien	Phonak UK Limited, Warrington, Cheshire WA1 1PP
Sverige	Phonak AB, 117 34 Stockholm
Tyskland	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen
USA	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927
Schweiz	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa

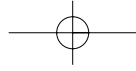
### Agenter:

En komplet liste over Phonak importører er tilgængelig på Phonaks hjemmeside: [www.phonak.dk](http://www.phonak.dk)

### Producent:

Phonak AG, Laubisrütistrasse 28,  
CH-8712 Stäfa, Schweiz





## Bemærkninger

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

